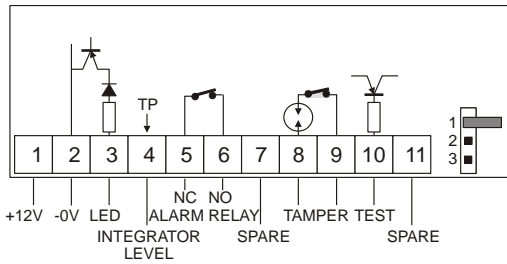


VV600/620 Plus and VV602/622 Plus Seismic Detectors Installation Sheet

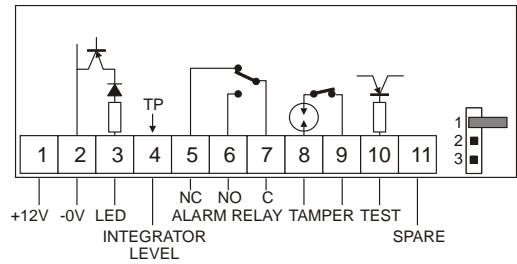
EN DE ES FR IT NL SV

1

VV600/602 Plus

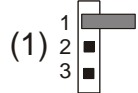


VV620/622 Plus



2

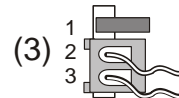
Test disabled
(ex factory setting)



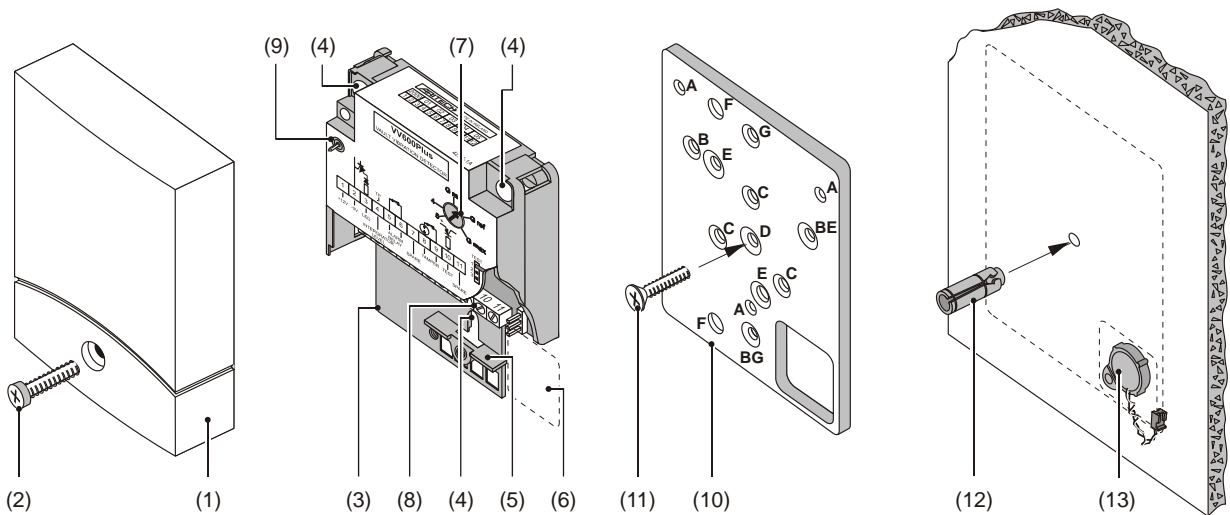
Internal test



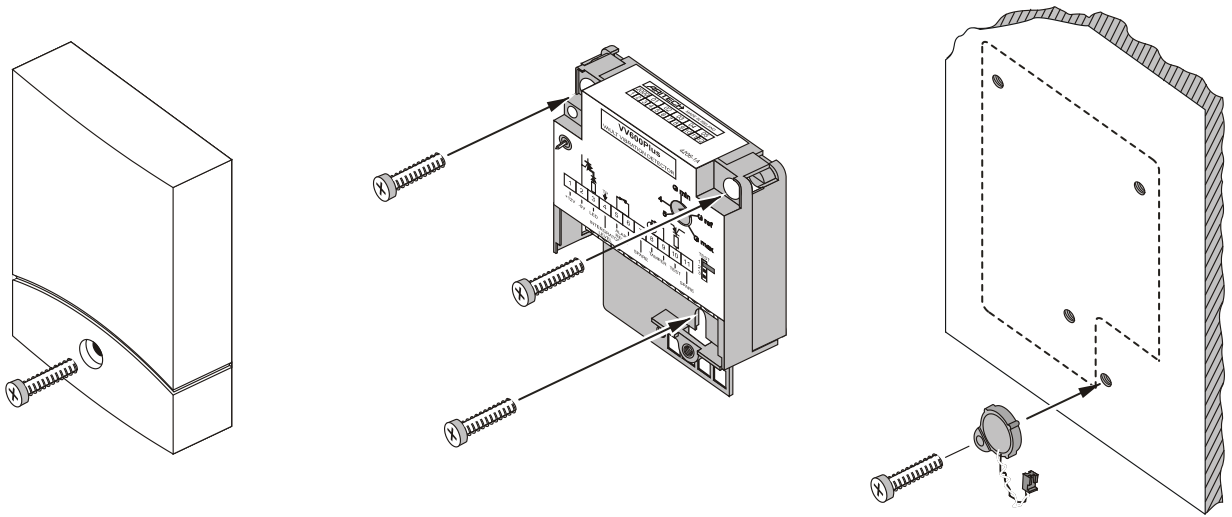
Functional test



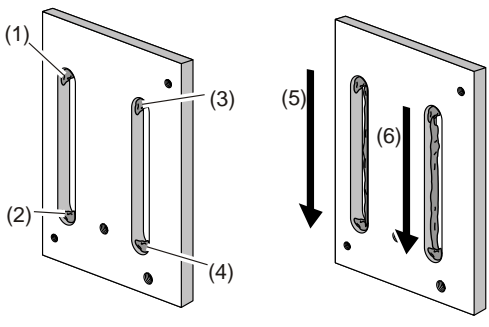
3



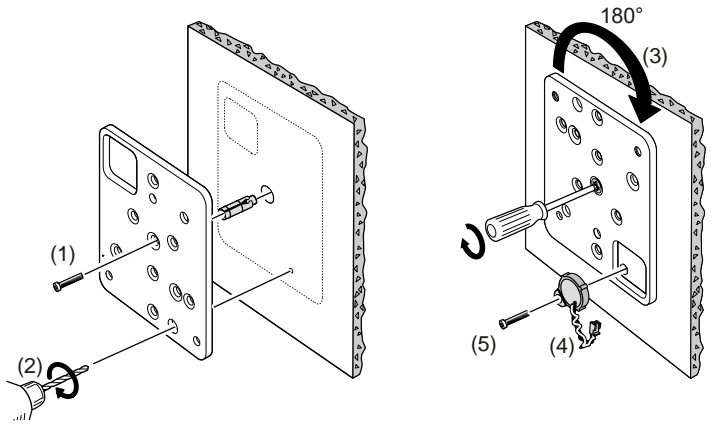
4



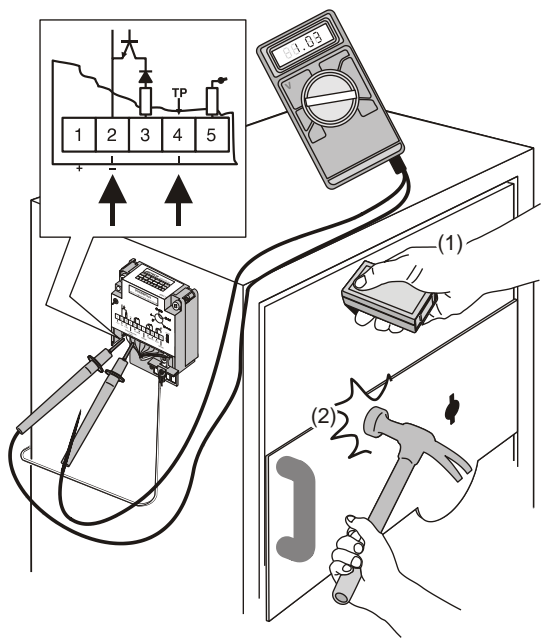
5



6



7



EN: Installation Sheet

For further information, see *VV600 Series Vault Protection System Planning and Installation Manual*.

Wiring diagram

Figure 1

- (1) 12 VDC
- (2) 0 VDC
- (3) LED indication
- (4) Integrator level
- (5)(6) Alarm output (N, NO)
- (7) VV600/602 Plus (spare) / VV620/622 Plus (C)
- (8)(9) Tamper
- (10) Test control
- (11) Spare

General characteristics of the detectors

Figure 3

- (1) Cover
- (2) Cover screw
- (3) Base plate
- (4) Mounting holes
- (5) Clamp
- (6) Area for mounting the VT705P test transmitter
- (7) Potentiometer for adjusting the detector's sensitivity
- (8) Connection block
- (9) Anti-tamper micro-switch
- (10) Mounting plate VM600P
- (11) Fixing bolt
- (12) Expander bolt
- (13) Test transmitter VT705P

Using the mounting plate VM600P as a template:

- (A) Holes for VV600/620 Plus & VV602/622 Plus
- (B) Holes for Securitas SSD70
- (C) Holes for Cerberus Alarmcom detectors
- (D) Hole for expansion plug or recess mounting box
- (E) Holes for Securitas 2000
- (F) Template and mounting holes for test transmitter VT705P
- (G) Holes for accessories.

Mounting the detectors

Mounting the detector directly on a metal surface without using a mounting plate

See Figure 4.

Mounting the detector on a metal surface using the VM604P weld-on plate

See Figure 5.

First weld points 1, 2, 3, and 4. Then weld seams 5 and 6.

Mounting on concrete

See Figure 6.

Always use a VM600P mounting plate. The expansion plug must penetrate at least 50 mm into the concrete. Please follow the steps shown in Figure 6 if you are installing the test transmitter VT705P.

Note: For the equipment to conform to CEI standard 79-2, the VT705P test transmitter must be installed.

Testing the seismic detectors

Figure 2

- (1) Test disabled (ex-factory setting)
- (2) Internal test of detector's electronics = Position jumper between 1 and 2.
- (3) Functional test of the detector and its physical contact with the protected object: Position connector from test transmitter VT705P between 2 and 3.

Note: Connecting terminal 10 to 0 V activates both tests.

Control and function test

See Figure 7.

Using a voltmeter, check the background signal level in the detector to prevent nuisance alarms. Set the sensitivity to Gref during the test.

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus	Measure
0.7 V	0 V	None
1.4 V	2 V	Reduce range/remove source

Note: Try to remove the source of ambient noise instead of reducing the range.

Functional testing with hand tester VT610P (item 1) and mechanical tool (item 2):

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus
Alarm in 30 sec.	Alarm in 45 sec.
Alarm after 5 blows	N/A

Detection range (in meters)

Material	Sensitivity setting	Thermal lance	Diamond disk	Drilling
Concrete		4	14	14
Steel	1/Gmax	8	14	14
Brick		3	8	8
Concrete		3	9	9
Steel	2/Gref	4	9	9
Brick		1	6	6
Concrete		2	6	6
Steel	3/Gmin	2	6	6
Brick		—	4	4
Concrete		1	5	5
Steel	4	1	5	5
Brick		—	3	3
Concrete		—	4	4
Steel	5	—	4	4
Brick		—	2	2

Specifications

Input power	9 to 15 VDC, 2 V max. ripple pp
Current consumption	8.6 mA nom.
Alarm output	Forms A and C solid state relay, max. series resistance 35 Ohm
Alarm indication	LED, output 3
Sensitivity	5 steps of 6 dB each
Range	See "Detection range (in meters)" above
Sabotage protection	Temp. 84°C, (VV602S25P = 72°C) drill shield, opening/pry-off contact,

Low voltage alarm	7.5 V
Temperature limits	-20 to +55°C
Dimensions	101 x 81 x 28 mm
Colour	Grey, RAL 7035
Weight	380 g

Regulatory information

Manufacturer	PLACED ON THE MARKET BY: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
--------------	--

Product warnings and disclaimers	THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. UTC FIRE & SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.
----------------------------------	--



For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> or scan the QR code.

Certification	
---------------	--

European Union directives	UTC Fire & Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of the Directive 2014/30/EU and/or 2014/35/EU. For more information see www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com .
---------------------------	--



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info

Contact information

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com

For customer support, see www.utcssecurityproducts.eu

DE: Installationsanweisungen

Für weitere Informationen siehe Handbuch "Planung und Installation VV600/602 Plus".

Anschaltplan

Abbildung 1

(1)	12 VDC
(2)	0 VDC
(3)	LED-Anzeige
(4)	Integratorpegel
(5)(6)	Alarmrelais (NC, NO)

(7)	VV600/602 Plus (Nicht belegt) / VV620/622 Plus (C)
(8)(9)	Sabotage
(10)	Testeingang
(11)	Nicht belegt

Allgemeine technische Merkmale der Körperschallmelder

Abbildung 3

(1)	Deckel
(2)	Deckelschraube
(3)	Montageplatte
(4)	Befestigungsaussparungen
(5)	Zugriffschutz für Anschlußklemmen
(6)	Montageort für den VT705P-Prüfsender
(7)	Potentiometer für die Einstellung der Melderempfindlichkeit
(8)	Anschlussklemme
(9)	Sabotage Deckelkontakt
(10)	Montageplatte VM600P
(11)	Befestigungsschraube
(12)	Spreizdübel
(13)	VT705P-Prüfsender

Verwendung der VM600P-Montageplatte als Schablone:

(A)	Aussparungen für VV600/620 Plus & VV602/622 Plus
(B)	Aussparungen für Securitas SSD70
(C)	Aussparungen für Cerberus Alarmcom Körperschallmelders
(D)	Befestigungsaussparung für Erweiterungssteckmodul
(E)	Aussparungen für Securitas 2000
(F)	Schablone / Aussparung für VT705P-Prüfsender
(G)	Bohrungen für Zubehör

Montage des Melders

Direkte Montage des Melders auf einer Metalloberfläche ohne Montageplatte

Siehe Abbildung 4.

Montage des Melders auf einer Metalloberfläche mit der angeschweißten VM604P-Grundplatte

Siehe Abbildung 5.

Schweißen Sie zuerst die Punkte 1, 2, 3 und 4. Schweißen Sie anschließend die Nähte 5 und 6.

Montage auf einer Betonfläche

Siehe Abbildung 6.

Verwenden Sie grundsätzlich eine VM600P-Montageplatte. Der Spreizdübel muß mindestens 50 mm tief in den Beton eingelassen werden. Beziehen Sie sich bitte auf die in Abbildung 6 dargestellten Schritte, wenn Sie einen VT705P-Prüfsender verwenden.

Hinweis: Gemäß den VdS-Richtlinien und der CEI-Norm 79-2 ist die Installation des Prüfsenders VT705-P vorgeschrieben.

Tests

Abbildung 2

(1)	Testfunktion deaktiviert (werkseitige Einstellung)
(2)	Interner Test der elektronischen Bestandteile des Melders = Steckbrücke zwischen 1 und 2 einsetzen.
(3)	Funktionstest des Melders und dessen physikalischem Kontakt mit der zu überwachenden Objekt : Anschlußstecker von VT705P-Prüfsender auf Pin 2 und 3 aufstecken.

Hinweis: Anschlussklemme 10 an 0 V aktiviert beide Tests.

Überwachungs- und Funktionstest

Siehe Abbildung 7.

Prüfen Sie zur Vermeidung von Fehlalarmauslösungen den Hintergrundsignalpegel anhand eines Voltmeters. Stellen Sie die Empfindlichkeit während des Tests auf Gref ein.

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus	Messung
0.7 V	0 V	Keine Änderung erforderlich
1.4 V	2 V	Bereich verringern / Störquelle entfernen

Hinweis: Versuchen Sie, die Umgebungsgeräuschquelle zu unterdrücken, anstatt den Bereich zu verringern.

Funktionstest mit Handtester VT610P (1) und mechanischem Gerät (2):

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus
Alarm nach 30 Sek.	Alarm nach 45 Sek.
Alarm nach 5 Signalen	Nicht zutreffend

Zubehör

Für VdS-Installationen ist folgendes Zubehör verfügbar:

VM600P	Montageplatte für die Montage auf Beton
VM604P	Montageplatte zum Anschweißen
VT705P	Prüfsender für die Montage in VV600/602 Plus Melder
VT608N	Prüf- und Anzeigetableau für 8 VV600/602 Plus Melder
VM611N	Bodenmontagegehäuse
VM655N	Verteiler in Metallgehäuse

Erfassungsbereich (in Metern)

Werkstoff	Empfindlichkeits-einstellung	Thermal-lanze	Diamant-scheibe	Bohrung
Beton		4	14	14
Stahl	1/Gmax	8	14	14
Mauerwerk		3	8	8
Beton		3	9	9
Stahl	2/Gref	4	9	9
Mauerwerk		1	6	6
Beton		2	6	6
Stahl	3/Gmin	2	6	6
Mauerwerk		-	4	4
Beton		1	5	5
Stahl	4	1	5	5
Mauerwerk		-	3	3
Beton		-	4	4
Stahl	5	-	4	4
Mauerwerk		-	2	2

Technische Daten

Versorgungsspannung	9-15 V GS / Brummspannung max. 2 V SS
Leistungsaufnahme	Nennwert 8,6 mA
Alarmausgang	Solid-State Relais mit internem 35 Ohm Schutzwiderstand
Alarmanzeige	LED-Ausgang /VT608N Klemme 3
Empfindlichkeit	5 Schritte zu je 6 dB

Bereich	Vgl. „Erfassungsbereich (in Metern)“ oben
Sabotageschutz	Temperatur 84 °C, Mechanischer Bohrschutz, Öffnungs-/Abreißkontakt,
Unterspannungsalarm	7,5 V
Temperaturbereich	-20°C bis +55°C
Abmessungen	101 x 81 x 28 mm
Farbe	Grau, RAL 7035
Gewicht	380 g
IP-Schutzart	IP30 IK02
VdS-Umwelt	Geprüft nach Umweltklasse 2

Regulatorische Informationen

Hersteller	INVERKEHRBRINGER: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
------------	---

Produktwarnungen und Haftungsausschluss	DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGEGEHEN. UTC FIRE & SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN. Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/ , oder scannen Sie den QR-Code.
---	---



Zertifikat	
Anerkennung	VV600/620 Plus Standart KSM: G101141 VV602/622 Plus KSM für GAA/Nachtresore : G101142 VT705P Prüfsender für KSM - Bestandteil der Melderanerkennung VM655N Verteiler in Metallgehäuse: G189238 VT608N Prüftableau für 8 KSM: G196038

EU-Richtlinien	UTC Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen der Richtlinie 2014/30/EU und/oder 2014/35/EU entspricht. Für weitere Informationen siehe www.utcfireandsecurity.com oder www.interlogix.com .
----------------	--



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info

Kontaktinformation

www.utcfireandsecurity.com, www.interlogix.com

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter
www.utcfssecurityproducts.de

ES: Instrucciones de instalación

Para más información, ver el "Manual de Instalación y Programación del VV600/602 Plus".

Esquema eléctrico

Figura 1 leyenda

- (1) 12 VDC
- (2) 0 VDC
- (3) Indicador LED
- (4) Ruido de fondo
- (5)(6) Alarma (NC, NO)
- (7) VV600/602 Plus (Libre) / VV620/622 Plus (C)
- (8)(9) Sabotaje
- (10) Control de pruebas
- (11) Libre

Características generales

Figura 3 leyenda

- (1) Tapa
- (2) Tornillo de la tapa
- (3) Placa base
- (4) Orificios de montaje
- (5) Abrazadera
- (6) Lugar de montaje del transmisor de pruebas VT705P
- (7) Potenciómetro para ajustar la sensibilidad del detector
- (8) Bloque de conexión
- (9) Microinterruptor antiforzamientos
- (10) Placa de montaje VM600P
- (11) Tornillo de fijación
- (12) Taco metálico
- (13) Transmisor de pruebas VT705P

Uso de la placa de montaje VM600P como plantilla:

- (A) Orificios para VV600/602 Plus & VV602/622 Plus
- (B) Orificios para Securitas SSD70
- (C) Orificios para Cerberus Alarmcom sismicos
- (D) Orificio de fijación para insertar el tornillo de fijación
- (E) Orificios para Securitas 2000
- (F) Orificio de la plantilla para el transmisor de pruebas VT705P
- (G) Orificios para accesorios

Montaje del detector

Montaje del detector directamente sobre una superficie metálica sin usar placa de montaje

Consulte la figura 4.

Montaje del detector sobre una superficie metálica utilizando la placa de soldadura VM604P

Suelde primero los puntos 1, 2, 3 y 4. A continuación, ponga un cordón de soldadura en los puntos 5 y 6.

Consulte la figura 5.

Montaje sobre hormigón

Consulte la figura 6.

Utilice siempre una placa de montaje VM600P. El taco metálico debe penetrar al menos 50 mm en el hormigón. Siga los pasos mostrados en la figura 6 si va a instalar el transmisor de pruebas VT705P.

Nota: Para que el equipo cumpla la norma CEI 79-2, debe haber instalado un transmisor de pruebas VT705P.

Prueba del detector

Figura 2

- (1) Prueba desactivada (ajuste de fábrica)
- (2) Prueba interna de los componentes electrónicos del detector = Posición del puente entre 1 y 2.
- (3) Prueba de funcionamiento del detector y su contacto físico con el objeto protegido = Posición del conector desde el transmisor de pruebas VT705P entre 2 y 3.

Nota: Con 0 V en el terminal de conexión 10 se activan ambas pruebas.

Prueba de control y funcionamiento

Consulte la figura 7.

Utilizando un voltímetro, compruebe el nivel de la señal de fondo en el detector para evitar falsas alarmas. Ajuste la sensibilidad a Gref durante la prueba.

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus	Acción
0,7 V	0 V	Ninguna
1,4 V	2 V	Reduzca el alcance/ elimine la fuente de ruido

Nota: Trate de eliminar la fuente del ruido ambiente en lugar de reducir el alcance.

Prueba de funcionamiento con el comprobador manual VT610P y la herramienta mecánica:

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus
Alarma en 30 segundos	Alarma en 45 segundos
Alarma después de 5 golpes	No corresponde

Rango de detección (en metros)

Material	Ajuste de sensibilidad	Lanza térmica	Disco de diamante	Perforación
Hormigón		4	14	14
Acero	1/Gmax	8	14	14
Ladrillo		3	8	8
Hormigón		3	9	9
Acero	2/Gref	4	9	9
Ladrillo		1	6	6
Hormigón		2	6	6
Acero	3/Gmin	2	6	6
Ladrillo		-	4	4
Hormigón		1	5	5
Acero	4	1	5	5
Ladrillo		-	3	3
Hormigón		-	4	4
Acero	5	-	4	4
Ladrillo		-	2	2

Especificaciones técnicas

Alimentación	9-15 V CC 2 V máx. pp
Consumo	8,6 mA nom.
Salida de alarma	Relé de estado sólido forma A & forma C, resistencia máx. en serie 35 ohmios
Indicación alarma	Indicador LED terminal3
Sensibilidad	5 pasos de 6 dB cada uno
Alcance	Consulte "Rango de detección (en metros)" en la página 6
Protección contra sabotajes	Temp. 84°C, protección contra perforación, contacto de apertura/sabotaje por palanca
Alarma por baja tensión	7,5 V
Límites de temperatura	De -20 °C a +55°C
Dimensiones	101 x 81 x 28 mm
Color	Gris, RAL 7035
Peso	380 g

Información normativa


Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, EE. UU. REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
------------	--

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità

QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. UTC FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.



Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificación 

Directivas de la Unión Europea

UTC Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple los requisitos y disposiciones aplicables de la Directiva 2014/30/EU y/o 2014/35/EU. Para mas información consulte www.utcfireandsecurity.com ó www.interlogix.com.



2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: www.recyclethis.info

Información de contacto

www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.utcfssecurityproducts.es

FR: Instructions d'installation

Pour de plus amples informations, se reporter au manuel complet « Manuel d'installation du VV600S3/VV602S3 Plus ».

Schéma de connexion

Figure 1

- (1) 12 V cc
- (2) 0 V cc
- (3) Voyant LED
- (4) Niveau intégrateur
- (5)(6) Sortie alarme (N, NO)
- (7) VV600/602S3 Plus (Réserve) / VV620/622 Plus (C)
- (8)(9) Autoprotection
- (10) Test
- (11) Réserve

Schéma de montage

Figure 3

- (1) Boîtier
- (2) Vis de fixation
- (3) Base
- (4) Orifices de montage
- (5) Serre-câble
- (6) Emplacement pour montage du vibreur de test VT705P
- (7) Potentiomètre pour réglage de la sensibilité
- (8) Bornier de connexion
- (9) Micro-interrupteur d'autoprotection
- (10) Plaque de montage VM600P
- (11) Vis de fixation
- (12) Cheville
- (13) Vibreur de test VT705P

Passage du câble: introduire celui (ceux) ci au travers du passage prévu à cet effet, après avoir pratiqué une incision en croix correspondant juste à la dimension du(des) câble(s) sur le bouchon plastique. Le(s) couper en laissant approximativement 10 mm libres après le serre câble.

Utilisation de la plaque VM600P comme calibre:

- (A) Trous pour VV600S3/620 Plus & VV602S3/622 Plus
- (B) Trous pour Securitas SSD70
- (C) Trous pour Cerberus Alarmcom détecteurs
- (D) Trous pour la cheville à expansion
- (E) Trous pour Securitas 2000
- (F) Calibre et trous de montage pour le transmetteur de test VT705P
- (G) Trous pour les accessoires

Montage

Montage sur métal sans plaque de montage

Voir Figure 4.

Montage sur métal avec la plaque VM604P

Voir Figure 5.

Souder d'abord les points 1, 2, 3 et 4. Puis souder les coutures 5 et 6.

Montage sur béton

Voir Figure 6.

Toujours utiliser une plaque de montage VM600P. La cheville doit pénétrer d'au moins 50 mm dans la paroi. Suivre les étapes de la figure 6 en cas d'installation du transmetteur VT705P.

Note: Le transmetteur de test VT705P doit être installé pour que l'équipement soit conforme à la norme CEI 79-2.

Test du détecteur

Figure 2

- (1) Test désactivé (réglage par défaut)
- (2) Test interne des circuits du détecteur = cavalier sur 1 et 2
- (3) Test fonctionnel du détecteur et du contact physique avec l'objet protégé : connecteur du vibreur VT705P sur 2 et 3.

Note: Le raccordement de la borne 10 sur 0V active les deux tests.

Test de contrôle et de fonctionnement

Voir Figure 7.

À l'aide d'un voltmètre, vérifier le niveau de bruit de fond dans le détecteur pour éviter les alarmes provoquées par ce type de perturbation. Régler la sensibilité sur Gref pendant le test.

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus	Action
0.7 V	0 V	Aucune
1.4 V	2 V	Réduire portée/éliminer source

Note: Éliminer de préférence la cause de bruit de fond au lieu de réduire la portée.

Test fonctionnel avec testeur portable VT610P et outil mécanique:

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus
Alarme en 30 s	Alarme en 45 s
Alarme après 5 coups	-

Portée de détection (en mètres)

Matériau	Réglage desensibilité	Lance thermique	Scie diamant	Perçage
Béton	1/Gmax	4	14	14
Acier		8	14	14
Maçonnerie		3	8	8
Béton	2/Gref	3	9	9
Acier		4	9	9
Maçonnerie		1	6	6
Béton	3/Gmin	2	6	6
Acier		2	6	6
Maçonnerie		-	4	4
Béton	4	1	5	5
Acier		1	5	5
Maçonnerie		-	3	3
Béton	5	-	4	4
Acier		-	4	4
Maçonnerie		-	2	2

Caractéristiques techniques

Alimentation	9-15 VDC, ondul. max. 2 V crête à crête
--------------	---

Consommation	8,6 mA typique
Sortie d'alarme	Contact électronique NO/NF (NC), résistance max. 35 ohms
Indication d'alarme	Voyant LED sortie 3
Sensibilité	Réglage en 5 pas de 6 dB
Rayon d'action	Voir « Portée de détection (en mètres) » ci-dessus
Autoprotection	Température 84°C plaque de protection contre le perçage, contact d'ouverture / contre l'arrachement
Alarme basse tension	7.5 V
Plage de température	-20°C à +55°C
Dimensions	101 x 81 x 28 mm
Couleur	Gris RAL 7035
Poids	380 g

Information réglementaire

Fabriquant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
------------	--

Avertissements et avis de non-responsabilité	CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. UTC FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.
--	---



Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou scannez le code QR.

Certification



Boîtier conforme à IP30 IK02.
Conçu conformément à BS4737.

Approbation

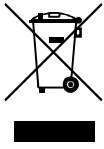
VV600S3 Plus – NF & A2P Type 3, No.: 2730000240
VV602S3 Plus – NF & A2P Type 3, No.: 2730000230



IP43 IK08
Certifié suivant les référentiels :
NFC48-225, NFC48-432, NF324-H58
CNPP Cert
www.cnpp.com
AFNOR Certification
www.afnor.org

Directives
europeennes

UTC Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences et dispositions applicables de la directive 2014/30/EU et / ou 2014/35/EU. Pour plus d'informations, voir www.utcfireandsecurity.com ou www.interlogix.com.



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info

Contact

www.utcfireandsecurity.com ou www.interlogix.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir www.utcssecurityproducts.fr/mail_support.htm

IT: Istruzioni d'installazione

Per ulteriori informazioni consultare il manuale "Pianificazione ed installazione dei sensori VV600/602 Plus".

Schema elettrico

Legenda figura 1

- (1) 12 V \equiv
- (2) 0 V \equiv
- (3) LED
- (4) Livello integrazione (test point)
- (5)(6) Uscita allarme (NC, NO)
- (7) VV600/602 Plus (Riserva) / VV620/622 Plus (C)
- (8)(9) Antimanomissione
- (10) Comando Test remoto
- (11) Riserva

Caratteristiche generali

Legenda figura 3

- (1) Coperchio
- (2) Vite coperchio
- (3) Piastra di base
- (4) Fori di montaggio
- (5) Morsetto
- (6) Aree per il montaggio del trasmettitore di prova VT705P
- (7) Potenziometro per regolare la sensibilità del rivelatore
- (8) Morsettiera
- (9) Microinterruttore antimanomissione
- (10) Piastra di montaggio VM600PS10
- (11) Vite di fissaggio
- (12) Tassello ad espansione
- 13. Trasmettitore di prova VT705P

Utilizzo della piastra di montaggio VM600PS10 come modello:

- (A) Fori per VV600/620 Plus & VV602/622 Plus
- (B) Fori per Securitas SSD70
- (C) Fori per Cerberus Alarmcom sismici
- (D) Foro di fissaggio per inserire la vite a espansione
- (E) Fori per Securitas 2000
- (F) Foro modello per trasmettitore di prova VT705P
- G. Fori per accessori

Montaggio

Rivelatore montato direttamente su una superficie metallica senza piastra di montaggio

Vedere figura 4.

Rivelatore montato su una superficie metallica interponendo la piastra saldata VM604P

Vedere figura 5.

Saldare prima i punti 1, 2, 3 e 4. Quindi saldare i bordi 5 e 6.

Montaggio su cemento

Vedere figura 6.

Utilizzare sempre una piastra di montaggio VM600PS10. Il tassello ad espansione deve penetrare almeno di 50 mm nel cemento. Praticare un foro sul muro in corrispondenza del foro previsto sulla piastra ed utilizzare la vite del tassello per attivare meccanicamente il perno filettato e rendere operative le autoprotezioni dell'involucro. Se si installa il trasmettitore di prova VT705P, procedere secondo le fasi illustrate nella figura 6.

Nota: per la conformità dell'apparecchio al II Livello della norma CEI 79-2, occorre installare il trasmettitore di prova VT705P per la conformità dell'apparecchio al III Livello della norma CEI 79-2, occorre installare il trasmettitore di prova VT705P, il tester di portata VT613P e la protezione termica aggiuntiva VM695P.

Test del rivelatore

Legenda figura 2

- (1) Possibilità di test disabilitata (impostazione predefinita in fabbrica)
- (2) Test interno, dell'elettronica del rivelatore = posizionare il ponticello fra 1 e 2.
- (3) Test funzionale del rivelatore e del contatto fisico con l'oggetto protetto = posizionare il connettore del trasmettitore di prova VT705P fra 2 e 3.

Nota: collegando il morsetto 10 ad un riferimento 0V si attivano entrambi i test.

Test di controllo e funzionale

Vedere Figura 7.

Onde evitare falsi allarmi, utilizzando un voltmetro controllare il livello del segnale di disturbo di fondo nel rivelatore. Impostare la sensibilità su Gref durante il test.

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus	Azione correttiva
0,7 V	0 V	Nessuna
1,4 V	2 V	Ridurre la portata / eliminare la sorgente di rumore

Nota: è preferibile cercare di eliminare la sorgente del rumore ambientale, piuttosto che ridurre la portata.

Test funzionale con tester palmare VT610P e attrezzo meccanico:

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus
Allarme entro 30 sec.	Allarme entro 45 sec.
Allarme dopo 5 colpi	N/A

Range di rivelazione (in metri)

Materiale	Impostazione sensibilità	Lancia termica	Disco diamantato	Perforazione
Cemento	1/Gmax	4	14	14
Acciaio		8	14	14
Muratura		3	8	8
Cemento	2/Gref	3	9	9
Acciaio		4	9	9
Muratura		1	6	6
Cemento	3/Gmin	2	6	6
Acciaio		2	6	6
Muratura		-	4	4
Cemento	4	1	5	5
Acciaio		1	5	5
Muratura		-	3	3
Cemento	5	-	4	4
Acciaio		-	4	4
Muratura		-	2	2

Dati tecnici

Alimentazione	9-15 V $\overline{=}$ (12 V $\overline{=}$ nom.)
Ondulazione max. residua	2 V pp
Consumo di corrente	Nominale 8,6 mA
Uscita allarme	Relè a stato solido contatto NC (a scambio), resistenza in serie max. 35 Ohm
Indicazione allarme	Indicazione a LED, morsetto 3
Sensibilità	5 scatti di 6 dB ciascuno
Portata	Vedere "Range di rivelazione (in metri)" più sopra
Protezione antisabotaggio	Temp. 84°C (da -15°C a +85°C con VM695P), piastra di protezione antitrapanazione, contatto su apertura del coperchio e antirimozione, allarme bassa livello alimentazione 7,5 V
Temperatura di esercizio	da -20 a +55°C
Certificato	da +5 a 40°C
Dimensioni	101 x 81 x 28 mm
Colore	Grigio RAL 7035
Peso	380 g

Certificazione e conformità

Costruttore	MESSO SUL MERCATO DA: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
-------------	--

Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità



QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA UN ESPERTO QUALIFICATO. UTC FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.

Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> oppure eseguire la scansione del codice QR.

Certificazione



Conforme alle norme CEI 79-2

Omologazione

IMQ ALLARME

II Livello con VT705P

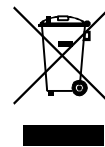
III Livello con VT705P, VT613P, VM695P

Portate certificate IMQ Sistemi di sicurezza:

- VV600P: 4 metri su calcestruzzo
- VV602P: 1.5 metri su calcestruzzo

Direttive Unione Europea

UTC Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni della Direttiva 2014/30/UE e/o 2014/35/UE. Per ulteriori informazioni, vedere www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com.



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info

Contatto per informazioni

www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com

Per l'assistenza clienti, vedere www.utcssecurityproducts.it

NL: Installatie instructies

Voor verdere informatie zie de "Planning en Installatie handleiding van de VV600/602 Plus".

Bedradingsdiagram

Figuur 1

- (1) 12 VDC
- (2) 0 VDC
- (3) LED-uitgang
- (4) Integratorniveau
- (5)(6) Alarmuitgang (NC, NO)
- (7) VV600/602 Plus (Reserve) / VV620/622 Plus (C)
- (8)(9) Sabotage uitgang
- (10) Test-stuur ingang

(11) Reserve

Algemene beschrijving

Figuur 3

- (1) Deksel
- (2) Schroef voor bevestiging deksel
- (3) Behuizing electronica
- (4) Bevestigingsgaten
- (5) Trekontlasting
- (6) Plaats voor montage van de VT705P testzender
- (7) Potentiometer voor instelling van de detectorgevoeligheid
- (8) Aansluitconnector
- (9) Microschakelaar sabotagebeveiliging
- (10) Montageplaat VM600P
- (11) Bevestigingsschroef
- (12) Expansie bout
- (13) Testzender VT705P

Het gaten patroon in de montageplaat VM600P:

- (A) Gaten voor VV600/620 Plus & VV602/622 Plus
- (B) Gaten voor Securitas SSD70
- (C) Gaten voor Cerberus Alarmcom detectoren
- (D) Gaten voor expansie bout of inbouw montage behuizing
- (E) Gaten voor Securitas 2000
- (F) Gaten voor bevestiging van testzender VT705P
- (G) Gaten voor accessoires

Montage van de detector

Directe montage op metalen oppervlak: Indien het oppervlak niet glad is gebruik dan montageplaat VM600P of de lasplaat VM604P

Zie figuur 4.

Montage van de detector op een glad metalen oppervlak, gebruik makend van de VM604P lasplaat

Zie figuur 5.

Las eerst punten 1, 2, 3 en 4. Las daarna naden 5 en 6.

Montage op beton

Zie figuur 6.

Gebruik altijd een VM600P montageplaat. De expansie bout moet minimaal 50 mm in het beton zitten. Volg de stappen in figuur 6 als u de testzender VT705P installeert.

Opmerking: Om de uitrusting conform CEI norm 79-2 te maken moet de VT705P testzender geïnstalleerd worden.

Test

Figuur 2

- (1) Test functie uitgeschakeld (fabrieksinstelling)
- (2) Interne test van de elektronica = Plaats jumper op 1 en 2.
- (3) Functionele test v/d electronica en het fysieke contact met de ondergrond : Plaats testzender VT705P en sluit de connector aan op 2 en 3.

Opmerking: Klem 10 aansluiten op 0 V activeert beide test functies. Na een succesvolle test zal de alarm output worden geactiveerd.

Controle- en functietest

Zie Figuur 7.

Gebruik een voltmeter om het spannings niveau op punt 4 ten gevolge van achtergrondsignaal in de detector te controleren,

ter voorkoming van ongewenst alarm. Zet de gevoeligheid op Gref tijdens deze test.

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus	Meting
0,7 V	0 V	Geen
1,4 V	2 V	Verminder gevoeligheid / verwijder storingsbron

Opmerking: Probeer eerst de oorzaak van de omgevingsruis op te sporen en te elimineren, voor u de gevoeligheid vermindert.

Functionele test met handtester VT612:

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus
Alarm in 30 sec.	Alarm in 45 sec.
Alarm na 5 pulsen	NVT

Indicatief detectiebereik

Materiaal	Gevoeligheds instelling	Snijbrander	Diamantschijf	Boor
Beton		4	14	14
Staal	1/Gmax	8	14	14
Baksteen		3	8	8
Beton		3	9	9
Staal	2/Gref	4	9	9
Baksteen		1	6	6
Beton		2	6	6
Staal	3/Gmin	2	6	6
Baksteen		-	4	4
Beton		1	5	5
Staal	4	1	5	5
Baksteen		-	3	3
Beton		-	4	4
Staal	5	-	4	4
Baksteen		-	2	2

Opmerking: Opgeven diameter gemeten in meters.

Technische Gegevens

Aansluitspanning	9-15 VDC, 2 V max. rimpelspanning
Stroomverbruik	Nom. 8,6 mA
Alarmuitgang	Vorm A & vorm C halfgeleiderrelais, max. serieweerstand 35 ohm
Alarmindicatie	LED-ind. uitgang 3
Gevoeligheid	5 stappen van 6 dB elk
Bereik	Zie "Indicatief detectiebereik" hierboven
Sabotagebeveiliging	Temp. 84°C boorscherm, openings-/ loswrikcontact,
Alarm bij lage spanning	7,5 V
Temperatuur:	-20°C tot +55°C
Afmetingen	101 x 81 x 28 mm
Kleur	Grijs, RAL 7035
Gewicht	380 g

Algemene Informatie

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	--

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKwalificeerde BEROEPSKRACHTEN. UTC FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER "GEAUTORISEERDE DEALERS" OF "GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS", OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantie bepalingen en productveiligheid <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

Certificatie



Richtlijnen Europese Unie

UTC Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de toepasselijke eisen en bepalingen van de Regelgeving 2014/30/EU en/of 2014/35/EU. Voor meer informatie zie www.utcfireandsecurity.com of www.interlogix.com.



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info

Contact informatie

www.utcfireandsecurity.com of www.interlogix.com

Voor klantenondersteuning, zie www.utcssecurityproducts.nl

SV: Installationsanvisning

För ytterligare information se även den kompletta manualen "Planering- och installationsmanual".

Wiring diagram

Figur 1 förklaring

- (1) 12 VDC
- (2) 0 VDC
- (3) LED-indikering
- (4) Integratornivå
- (5)(6) Larmutgång (NC, NO)
- (7) VV600/602 Plus (Reserv) / VV620/622 Plus (C)
- (8)(9) Sabotage
- (10) Teststyrning
- (11) Reserv

VV600/620 Plus & VV602/622 Plus uppbyggnad

Figur 3 förklaring

- (1) Kåpa
- (2) Skruv till kåpan
- (3) Chassi
- (4) Monteringshåll
- (5) Kabelgångsskydd
- (6) Monteringsområde för VT705P testsändaren
- (7) Potentiometer för justering av detektorns känslighet
- (8) Skruvplint
- (9) Mikrobytare för sabotageskydd
- (10) Monteringsplatta VM600P
- (11) Monteringskrav
- (12) Expander
- (13) Testsändare VT705P

Monteringsplattan VM600P:

- (A) Monteringshåll för VV600/620 Plus & VV602/622 Plus
- (B) Hålbild för Securitas SSD70
- (C) Hålbild för Cerberus Alarmcom detektorer
- (D) Monteringshåll för expander i betongvägg eller i ingjutningslåda
- (E) Hålbild för Securitas 2000
- (F) Märkhåll för expanderbult till testsändaren VT705P
- (G) Hålbild för tillbehör

Montering av detektorn

Montering av detektorn direkt på en metallyta utan att använda en monteringsplatta.

Se figur 4.

Montering av detektorn på en metallyta genom att använda svetsplattan VM604P

Se figur 5.

Punktsvetsa enligt 1, 2, 3 och 4, helsvetsa insidan enligt 5 och 6.

Montering på betong

Se figur 6.

Använd alltid monteringsplattan VM600P vid montering på betong. Expanderpluggen måste vara minst 50mm in i betongen. För montering av testsändaren VT705P var vänlig följ monteringsanvisningen enligt figur 6.

Notera: Om installationen ska följa CEI standarden 79-2 så måste testsändare VT705P vara installerad.

Test

Figur 2 förklaring

- (1) Ingen test
- (2) Stift 1 och 2 byglade = intern test av detektorns egen elektronik.
- (3) VT705P ansluten till stift 2 och 3 = funktionstest av detektorn och dess infästning på skyddsobjektet..

Notera: Båda testerna startas om skruv 10 på plinten kopplas till 0V.

Kontroll och funktionstest

Se figur 7.

Kontrollera skyddsobjektets störningsnivå för att förebygga obefogade larm genom att använda en voltmeter. Ställ in detektorns känslighet på Gref vid testet.

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus	Åtgärd
0,7 V	0 V	Ingen
1,4 V	2 V	Minska känsligheten / avlägsna störningskällan

Notera: Om möjligt ska bakgrundsstörningarna avlägsnas istället för att ställa ner detektorns känslighet.

Funktionstest med handtestaren VT601P (1) och mekaniskt verktyg (2):

VV600/620 Plus	VV602/622 Plus
Larm inom 30 sek.	Larm inom 45 sek
Larm efter 5 slag	-

Detektorns räckvidd i meter

Material	Inställd känslighet	Termisk lans	Diamant borr	Borrning
Betong K-35	1/Gmax	4	14	14
Stål		8	14	14
Tegel		3	8	8
Betong K-35	2/Gref	3	9	9
Stål		4	9	9
Tegel		1	6	6
Betong K-35	3/Gmin	2	6	6
Stål		2	6	6
Tegel		-	4	4
Betong K-35	4	1	5	5
Stål		1	5	5
Tegel		-	3	3
Betong K-35	5	-	4	4
Stål		-	4	4
Tegel		-	2	2

Teknisk data

Driftspänning	9-15 V DC, max. 2 Vpp
Strömförbrukning	8,6 mA nominellt 3 mA min. (VV600, VV602) 10 mA max. (VV600, VV602)
Larmutgång	Halvledarrelä normalt slutet / växlande Övergångsresistans = 35 Ohm
Larmindikering	LED-indikering, skruv 3
Känslighets inställning	5 steg på ca 6 dB vardera
Räckvidd	Se "Detektorns räckvidd i meter" ovan
Sabotageskydd	Temp. 84°C, borrhärdig öppnings- och ingreppsskyddad kontakt
Underspänningslarm	7,5 V
Temperaturgränser	-10°C till +55°C enligt miljöklass II
Dimension	101 x 81 x 28 mm
Färg	Grå, RAL 7035
Vikt	380 g
Miljöklass	II
Larmklass	3

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare
SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV:
UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
3211 Progress Drive, Lincolnton, NC, 28092, USA
AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert,
Netherlands/Holland

Produktvarningar
och friskrivningar



DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. UTC FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.

För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



EU-direktiv

UTC Fire & Security meddelar harmed att denna product överinstämmer med med tillämpliga krav och bestämmelser för Directive 2014/30/EU och/eller 2014/35/EU. För mer information: www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com.



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info

Kontaktinformation

www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com

Kundsupport finns på www.utcfsecurityproducts.se

